

Italy-Rome: Compressed-air cylinders

OJ S 138/2013 18/07/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Ministero della Difesa Segretariato Generale della Difesa e Direzione Nazionale degli Armamenti Direzione Armamenti Navali

Postal address: Piazzale della Marina 4

Town: Roma

Postal code: 00196

Country: Italy

E-mail: urp@navarm.difesa.it

Telephone: +39 0636803542

Fax: +39 0636804455

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.navarm.difesa.it

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.3. Main activity

Defence

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

G325 prestazioni di adeguamento alle norme tecniche vigenti (NAV-70-8120-0002-14-00B000) e sostituzione dei recipienti in pressione e delle valvole di sicurezza di bordo e relative attività accessorie, da eseguirsi su UU.NN., mezzi minori e galleggianti della MMI. CIG 5181835982 (lotto 1) CIG 518192107D (lotto 2) CIG 51819432A4 (lotto 3).

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 1: Maintenance and repair services

NUTS code ITC34 La Spezia,ITF43 Taranto,ITG19 Siracusa

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Prestazioni di adeguamento alle norme tecniche vigenti (NAV-70-8120-0002-14-00B000) e sostituzione dei recipienti in pressione e delle valvole di sicurezza di bordo e relative attività accessorie, da eseguirsi su UU.NN., Mezzi Minori e galleggianti della MMI.

— Lotto 1 Arsenale di Taranto (con sezione staccata di Brindisi) CIG 5181835982,

— Lotto 2 Arsenale di La Spezia CIG 518192107D,

— Lotto 3 Arsenale di Augusta CIG 51819432A4.

Per ciascuno dei 3 lotti potranno essere richiesti (e la ditta aggiudicataria sarà tenuta ad assicurare) fino a 3 interventi contemporanei. Tale clausola permarrà anche nel caso in cui la stessa società risultasse aggiudicataria di più lotti.

L'attività di adeguamento dei recipienti in pressione e dei relativi accessori alla predetta normativa, richiede, di massima, l'esecuzione delle seguenti attività:

a) adeguamento dei recipienti in pressione alla NAV-70-8120-0002-14-00B000, mediante l'effettuazione delle prove e dei controlli previsti dalla normativa, in funzione della tipologia dei recipienti e dei fluidi contenuti;

b) adeguamento delle valvole di sicurezza alla NAV-70-8120-0002-14-00B000, mediante l'esecuzione delle prove di funzionamento e/o delle tarature previste dalla normativa;

c) collaudo/taratura iniziale ed emissione della certificazione per i recipienti e le valvole di sicurezza che ne sono sprovvisti;

d) sostituzione dei recipienti e delle valvole di sicurezza che non risultano rispondenti ai dettami della normativa con apparecchiature a norma;

e) svuotamento e rifornimento dei fluidi contenuti nei recipienti e nei relativi circuiti nel rispetto delle norme di sicurezza ed antinquinamento;

f) attività propedeutiche e di supporto per l'effettuazione dei predetti interventi (lavorazioni di carpenteria metallica, congegnatoria, tubisteria, smontaggio/sbarco/imbarco/ rimontaggio, pulizia/bonifica/pitturazione dei componenti e delle apparecchiature interessate).

Le suddette prestazioni saranno effettuate a richiesta.

II.1.6. CPV code(s)

44611110 Compressed-air cylinders

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Importo complessivo massimo pari a 800 000 EUR comprensivo dei costi da interferenze pari a 24 000 EUR (non soggetti a sconto) così suddiviso:

— 1° lotto 400 000 EUR comprensivo di 12 000 EUR per costi da interferenze,

- 2° lotto 200 000 EUR comprensivo di 6 000 EUR per costi da interferenze,
 - 3° lotto 200 000 EUR comprensivo di 6 000 EUR per costi da interferenze.
- Estimated value excluding VAT: 800 000 EUR

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 15 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: G325.

1) Short description

Prestazioni di adeguamento alla nuova normativa e sostituzione dei recipienti in pressione e delle valvole di sicurezza di bordo e relative attività accessorie, da eseguirsi su UU.NN., SS. MM.GG, Mezzi Minori e Galleggianti della MMI. - Lotto 1 Arsenale di Taranto (con sezione staccata di Brindisi) CIG 5181835982.

2) CPV code(s)

44611110 Compressed-air cylinders

3) Quantity or scope

388 000 EUR oltre 12 000 EUR per costi da interferenze non soggetti a sconto.
Estimated value excluding VAT: 400 000 EUR

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: G325.

1) Short description

Prestazioni di adeguamento alla nuova normativa e sostituzione dei recipienti in pressione e delle valvole di sicurezza di bordo e relative attività accessorie, da eseguirsi su UU.NN., SS. MM.GG, Mezzi Minori e Galleggianti della MMI. - CIG 518192107D Lotto 2 Arsenale di La Spezia.

2) CPV code(s)

44611110 Compressed-air cylinders

3) Quantity or scope

194 000 EUR oltre 6 000 EUR per costi da interferenza non soggetti a sconto.
Estimated value excluding VAT: 200 000 EUR

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 3

Lot title: G325.

1)

Short description

Prestazioni di adeguamento alla nuova normativa e sostituzione dei recipienti in pressione e delle valvole di sicurezza di bordo e relative attività accessorie, da eseguirsi su UU.NN., SS. MM.GG, Mezzi Minori e Galleggianti della MMI. - CIG 51819432A4 Lotto 3 Arsenale di Augusta.

2) CPV code(s)

44611110 Compressed-air cylinders

3) Quantity or scope

194 000 EUR oltre 6 000 EUR per costi da interferenza non soggetti a sconto.

Estimated value excluding VAT: 200 000 EUR

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Gli operatori economici che saranno invitati a presentare offerta dovranno presentare una cauzione provvisoria pari al 2 % dell'importo del lotto cui si intende partecipare. La cauzione definitiva a garanzia dell'esecuzione del contratto sarà calcolata in base a quanto previsto dall'art. 113 comma 1 del D.Lgs. 163/06.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Finanziamento sul capitolo pertinente del bilancio della difesa. I pagamenti saranno effettuati entro 60 giorni decorrenti dall'avvenuta notifica alla ditta dell'esito positivo della verifica di conformità o, se successiva, dalla data di ricezione da parte dell'Amministrazione della fattura. Tale deroga alla disciplina generale, di cui al D.lgs. 231/2002, si giustifica a causa della complessità di contabilizzazione del credito e di emissione dei titoli di pagamento.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Il raggruppamento dovrà uniformarsi integralmente a quanto previsto dall'art. 37 del D.Lgs. 163/06. Le imprese raggruppate e/o consorziate dovranno indicare le parti della commessa che ciascuna effettuerà; in ogni caso la mandataria deve possedere i requisiti ed eseguire le prestazioni in misura maggioritaria ai sensi dell'art. 275 comma 2 del D.P.R. 207/2010. La domanda dovrà essere sottoscritta congiuntamente dalle imprese raggruppate ovvero dalla sola capogruppo qualora esista già un atto costitutivo del raggruppamento.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: La domanda di partecipazione deve essere corredata di dichiarazione sostitutiva resa ai sensi del D.P.R. 445/2000 (con allegata fotocopia del

documento d'identità), rilasciata dal legale rappresentante, attestante la situazione dell'operatore economico, circa la non sussistenza delle cause di esclusione previste dall'art. 38, comma 1, del D.Lgs. 163/06 e s.m.i.. Tale dichiarazione, per le lettere b), c) ed m-ter) dell'art. 38, deve essere resa da tutti i soggetti ivi indicati. La dichiarazione è necessaria anche se tali soggetti siano cessati dalla carica nell'anno antecedente. È altresì necessario allegare le dichiarazioni di cui al citato art. 38 co. 2. Sono esclusi dalla partecipazione alla gara né possono stipulare i relativi contratti i soggetti concorrenti che si trovino in una delle condizioni di cui al comma 1 dell'art. 38 del D.Lgs. 163/06.

In caso di raggruppamento o consorzi la dichiarazione dovrà essere presentata dalla capogruppo e dalle imprese mandanti.

È ammesso l'avvalimento, ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. 163/06. A pena di esclusione dei partecipanti non è consentito che della medesima impresa ausiliaria si avvalga più di un partecipante nonché che partecipino alla presente gara sia l'impresa ausiliaria sia l'impresa partecipante che si avvale dei requisiti. Ai sensi dell'art. 49 citato, il concorrente e l'impresa ausiliaria sono responsabili in solido nei confronti dell'amministrazione difesa in relazione alle prestazioni oggetto del contratto di avvalimento.

Le imprese interessate all'avvalimento dovranno conformarsi a quanto stabilito all'art. 49 del D.Lgs. 163/2006 lettere a), c) d), e), f) o g) nonché all'art. 88 comma 1 del D.P.R. 207/2010.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Dimostrazione delle condizioni di cui all'art. 41 co. 1 lettera c) del D.Lgs. 163/2006. I concorrenti dovranno presentare una dichiarazione da cui risulti il fatturato globale d'impresa e l'importo relativo ai servizi nel settore oggetto della gara, o equivalenti, realizzati negli ultimi 3 esercizi finanziari, tra i quali:

- a) adeguamento dei recipienti in pressione;
- b) adeguamento delle valvole di sicurezza;
- c) collaudo/taratura iniziale ed emissione della certificazione per i recipienti e le valvole di sicurezza;
- d) sostituzione dei recipienti e delle valvole di sicurezza;
- e) svuotamento e rifornimento dei fluidi contenuti nei recipienti e nei relativi circuiti;
- f) attività propedeutiche e di supporto per l'effettuazione dei predetti interventi (lavorazioni di carpenteria metallica, congegnatoria, tubisteria, smontaggio/sbarco/imbarco/rimontaggio, pulizia/bonifica/pitturazione dei componenti e delle apparecchiature interessate).

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Dimostrazione delle capacità tecniche secondo quanto previsto dall'art. 42, comma 1 lettera a) del D.Lgs. 163/2006. I concorrenti dovranno dimostrare di aver già svolto, nei 3 anni precedenti alla data di pubblicazione del bando di gara, servizi appartenenti allo stesso "campo di attività" /categoria" di quelli oggetto della gara a bordo di unità navali (mercantili e/o militari):

- attività, a bordo di unità navali (mercantili e/o militari), di smontaggio, installazione, revisione e collaudo di recipienti in pressione e loro accessori; servizi su tubolature, valvole e componenti meccanici in genere e lavori di carpenteria metallica,
- trattamento Gas Halon.

Tali servizi possono essere documentati da certificati rilasciati da Amministrazioni o Enti pubblici, nonché da armatori privati (o loro rappresentanti) nel caso di attività svolte a bordo di navi mercantili.

Dimostrazione del possesso di un "Sistema di qualità Aziendale" secondo la Norma: ISO 9001 /2008 categoria EA20 "Costruzioni e Riparazioni Navali".

Nell'ambito del predetto Sistema di Qualità, le concorrenti per essere ammesse alle procedure

di gara, dovranno possedere la certificazione relativa a tutti i seguenti campi di attività:
— servizi, a bordo di unità navali, di smontaggio, installazione revisione e collaudo di recipienti in pressione e loro accessori; servizi su tubolature, valvole e componenti meccanici in genere e servizi di carpenteria metallica,
— trattamento del gas Halon.

Saranno accettati certificati equivalenti rilasciati da organismi stabiliti in altri Stati membri o prove relative all'impiego di misure equivalenti di garanzia della qualità fornite dall'operatore economico. La mancanza della suddetta certificazione o dell'impiego di misure equivalenti (nel caso di RTI o Consorzi da parte di almeno un operatore economico) è motivo di esclusione.

Nel caso di certificazioni di sistemi di qualità secondo le norme ISO serie 9000, saranno accettati solo quelli rilasciati da Enti di certificazione accreditati da Organismi appartenenti al circuito EAC (che riunisce a livello europeo gli Enti di accreditamento degli organismi di certificazione: per l'Italia l'Ente di accreditamento è l'ACCREDIA).

Nel caso che si tratti di Consorzio/R.T.I., il soddisfacimento dei requisiti richiesti potrà essere ottenuto attraverso la somma dei Campi di Attività delle singole Ditte costituenti il Consorzio/R.T.I.

— dimostrazione dell'iscrizione dell'impresa al Registro telematico nazionale FGAS delle persone e delle imprese certificate, istituito ai sensi dell'art. 13 del DPR 43 del 27.1.2012 “Regolamento recante attuazione del regolamento CE n. 842/2006 su taluni gas fluorurati ad effetto serra”. L'impresa dovrà essere iscritta nella Sezione C – “Sezione delle Persone e delle Imprese certificate” – del registro stesso per il campo di attività di cui al Regolamento CE 304/2008. In assenza e nelle more dell'iscrizione “definitiva” di cui alla sezione C del registro, l'impresa dovrà dimostrare l'iscrizione alla Sezione B del registro stesso (campo di attività di cui al Reg. CE 304/2008) – “Sezione delle Persone e delle Imprese in possesso di un certificato provvisorio”. La mancanza della suddetta iscrizione (nel caso di RTI o Consorzi da parte di almeno un operatore economico) è motivo di esclusione.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Restricted

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

G325

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 13.8.2013 - 13:00

Payable documents: yes

Price: 0,88 EUR

Terms and method of payment: Marche da bollo da 0,88 EUR da 1 a 4 fogli.

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

26.8.2013 - 16:30

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Italian.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Atto di indizione dell'appalto: determinazione dirigenziale n. 027 del 13.6.2013.

Ai sensi della legge 241/90 e dell'art. 10 del D.Lgs. 163/06, il responsabile del procedimento è il CV Mauro Baldi e referente per la fase di affidamento la dott. Giorgia Felli.

La domanda di partecipazione, nonché tutti i documenti ad essa allegati, dovranno essere inseriti in una busta chiusa indirizzata al Ministero della Difesa - direzione degli armamenti navali – VDT SURP - piazza della Marina 4 – 00196 Roma, Italia, con il timbro della ditta concorrente e la dicitura in lingua italiana: "domanda di partecipazione alla procedura ristretta n. G325 – Prestazioni di adeguamento alla nuova normativa e sostituzione dei recipienti in pressione e delle valvole di sicurezza di bordo e relative attività accessorie, da eseguirsi su UU.NN., Mezzi Minori e Galleggianti della MMI.-. Nella domanda di partecipazione dovranno essere chiaramente indicati i documenti che vengono presentati a corredo della stessa. La ditta dovrà dichiarare di essere informata che, ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 30.6.2003 n. 196, i dati personali riguardanti i rappresentanti della società saranno trattati esclusivamente nell'ambito del presente procedimento, per la stipula e la gestione del contratto. Le domande di partecipazione non sono vincolanti per l'amministrazione difesa.

È previsto il subappalto nei limiti dell'art. 118 del D.Lgs. 163/06. Non sarà previsto il subappalto per le attività di trattamento del Gas Halon.

Il contratto non conterrà la clausola compromissoria.

Il contratto conterrà la clausola di codificazione standard di Segredifesa, come recepita da Navarm UPGFC, che verrà attivata nel caso fosse richiesta alla società la fornitura di materiali /componenti non codificati.

L'amministrazione difesa effettuerà i controlli previsti dal D.Lgs. 163/06 sulle dichiarazioni rese dai soggetti partecipanti ai sensi del D.P.R. 445/2000, secondo le specificazioni indicate nella lettera di invito.

Le ditte che saranno invitate a presentare offerta dovranno versare il contributo di 35 EUR (1° lotto), 20 EUR (2° lotto), 20 EUR (3° lotto), all'autorità per la Vigilanza sui contratti pubblici di lavori servizi e forniture, con le modalità che saranno indicate nella lettera di invito.

Le prestazioni oggetto di gara non sono soggette ad IVA.

Ai sensi dell'art. 34, comma 35, del Decreto-Legge 18.10.2012, n. 179, convertito in Legge 17.12.2012, n. 221, la società aggiudicataria sarà tenuta a rimborsare all'A.D. le spese di pubblicazione del bando e dell'avviso di appalto aggiudicato effettuate su 2 dei principali quotidiani a livello nazionale nonché su 2 quotidiani a maggior diffusione locale, con le modalità che le saranno successivamente comunicate.

La consultazione della specifica tecnica, in versione originale, sarà possibile presso l'ufficio URP indicato nell'allegato A punto II) entro il termine specificato al precedente punto IV.

3.3.) della sezione IV. In aggiunta, un testo della specifica tecnica sarà scaricabile sul sito internet all'indirizzo: www.navarm.difesa.it.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Ricorso giurisdizionale al TAR entro 30 giorni dalla data di pubblicazione sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

16.7.2013